

eman ta zabaldu



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

ehukultura

Bizkaia



The End

**Egitaraua | Programa**

**URTARRILA-MARTXOA**  
**ENERO-MARZO**  
**2019**

Bizkaia Aretoa-UPV/EHU. Bilbao

[www.ehu.eus/ehukultura-bizkaia](http://www.ehu.eus/ehukultura-bizkaia)

---

## «UNO + 1 +...»

Gizartea gara. Somos sociedad

Talde erakusketa / Exposición colectiva

Urtarrilak 10 enero- otsailak 18 febrero

---

Salas **Axular/Etxepare** aretoak

🕒 09.00-19.30 (astelehenetik ostiralera / lunes a viernes)



**Artistak / Artistas:**

David Hornback, Oier Ituarte, Lle Godoy, Ernesto Casero, Juan Pablo I, Izaro Ieregi, Zalao Ipiña, Sra. Polaraiska (María Ibarretxe, Alaitz Arenzana), Ixone Sádaba, Ana Riaño, Raquel Meyers, Adrián Castañeda, Kepa Garraza, Proyecto Ellas (Ainhoa Resano, Savina Lafita), Ismael Iglesias.

**Pertsonak**

Berdingabeko pertsonak eta desberdinak, gizarte baten parte direnak. Politika: gobernatzeko tresna. Politikaren boterea gure gizartean.

**Las personas**

Personas únicas y diferentes formando parte de una sociedad. La política como forma de gobierno. El poder de la política en nuestra sociedad.

**JARDUERAK****Urtarrilak 17**

🕒 19.30

«**UNO + 1 + ...**» erakusketaren komisario Fidel Díez Mesak bisita gidatua egingo du. Bertan, ikusgai dauden obrei buruzko azalpenak emango ditu.

**ACTIVIDADES****17 de enero**

🕒 19.30

Fidel Díez Mesa comisario de la exposición «**UNO + 1 + ...**» hará una visita guiada con comentarios sobre las obras expuestas.

## Urtarrilak 24

🕒 19.30

**ELLAS. Bilboko goiko auzoetako album irekia.**

«ELLAS» argazki album ireki bat da, eta bertan Bilbo Zaharra, San Frantzisko eta Zabala auzoetako emakumeen memoria fotografikoa ikus daiteke. Albumak arlo intimo eta pribatuaren mugak gainditzen ditu, eta gure iruditeria kolektiboan dauden isiltasunak, tabuak eta estigmak azpikoz gora jartzen ditu.

## 24 de enero

🕒 19.30

**ELLAS. Un álbum desplegado de los barrios altos de Bilbao.**

«ELLAS» es un álbum desplegado donde se expone la memoria fotográfica de las mujeres de Bilbao la Vieja, San Francisco y Zabala, en el que se cruzan las fronteras de lo íntimo y lo privado, y se subvierten los silencios, tabús y estigmas que persisten en nuestro imaginario colectivo.

## Urtarrilak 31

🕒 19.30

**¿Dónde diablos está Wichita?**

David Hornback, argazkigintza-aren zale amorratua izanik, 15 urterekin hasi zen bere senide, anai-arreba, lagun eta bizilagunei argazkiak ateratzen. 20 urte beranduago, bere etxeko atikoan, material hori guztia berreskuratzen zuen eta ohartu zen iraganeko garai baten erretratua zela. Bere familiaren historia da, Wichitan, AEBko hiri galdu batean, kokatua. Baina ez hori bakarrik; gu guztion historia ere bada, jada galduak dauden gure haurtzaro eta nerabezaroaren historia.

## 31 de enero

🕒 19.30

**¿Dónde diablos está Wichita?**

La pasión de David Hornback por la fotografía hace que desde los 15 años empiece a fotografiar a todos los miembros de su familia, a sus hermanos, amigos y vecinos. Un día en el ático de su casa, 20 años después, recupera todo ese material y se da cuenta de que es el retrato de una época ya pasada. Es la historia de su familia en Wichita, una ciudad perdida de EEUU, pero también es la historia de todos nosotros, de nuestra niñez y adolescencia perdidas.

## Otsailak 7

🕒 19.30

**Artea gatazkan dauden herrialdeetan: artea erresistentziarako ariketa gisa.**

Hitzaldi honetan, Ixone Sadabak Moving Artists proiektua aurkeztuko digu. Irabazi asmorik gabeko erakunde horrek, bi urte besterik ez baditu ere, dagoeneko Iraken, Kurdistanen, Palestinan eta Afganistanen esku hartzen du. Gatazka armatuko, erregimen totalitarioko edo gatazka ondoko egoeretan, arte garaikidea desagertzeko arriskuan dagoen ondare ukiezintzat hartu behar da. Moving Artists erakundeak zenbait programa kontzeptualizatzen eta gauzatzen ditu, gatazka egoeretan eta mugak ixten direnean ere arte garaikidea egingo dela bermatzeko.

## 7 de febrero

🕒 19.30

**Arte en países en conflicto: el arte como ejercicio de resistencia.**

En esta charla, Ixone Sadabak nos presentará el proyecto Moving Artists; una organización sin ánimo de lucro que con apenas dos años de andadura ya se encuentra trabajando con Irak, Kurdistán, Palestina y Afganistán. En situaciones de conflicto armado, regímenes totalitarios o postconflicto, el arte contemporáneo ha de ser considerado como patrimonio inmaterial en riesgo de desaparición. Moving Artists conceptualiza y desarrolla programas para asegurar el desarrollo de la práctica contemporánea en situaciones de conflicto y cierre de fronteras.

Laguntzaileak/ colaboran



**EL CORREO**



# HISTORIA DE UN COCHE

**Arimaktore**

Antzerkia / teatro

Otsailak 28 febrero

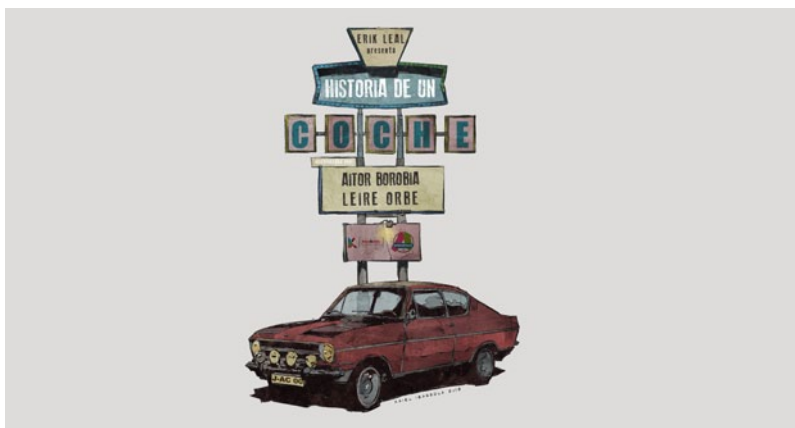
🕒 19.30

**Sala Mitxelena aretoa. Bizkaia Aretoa-UPV/EHU**



Sarrera libre aretoa bete arte

Entrada libre hasta completar aforo



Familia bat, garaje bat, ustekabeko topaketa bat eta familia baten ardatza den auto bat. Familia hori 20 urtetan nola bizi, nola negar egin eta nola sentitzen zuen ikusi duen auto bat.

Una familia, un garaje, un reencuentro inesperado y un coche como pieza central de una familia. Un coche que ha visto cómo esta familia vivía, lloraba y sentía a lo largo de sus 20 años de vida.

**Zuzendaria/ Director:** Erik Leal.

**Antzezleak/ Intérpretes:** Leire Orbe, Aitor Borobia.

---

# INDIE+ FESTIVAL

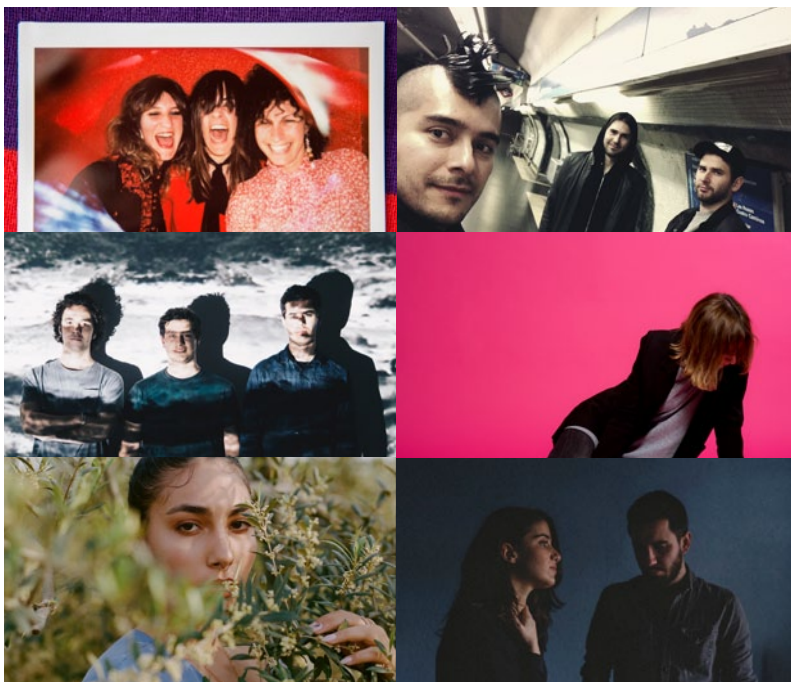
Martxoak 1-7 marzo

🕒 20.00

---

**Sala Mitzelena aretoa. Bizkaia Aretoa-UPV/EHU**

Sarrera libre aretoa bete arte  
Entrada libre hasta completar aforo



## Martxoak 1 marzo

# THE MANI-LAS



Mariana Pérez, Olaia Bloom eta Maika Makovski artistek osatzen dute The Mani-las, 2'30"ko eromenezko erritmodun abestiekin eta jarrera pipertsuarekin dena lehertzeko asmoz gurera iritsi den rock and roll taldea. Abesteko gogoa jartzen duten melodia eta koroak, ukabilkada bat bezain zuzena den errepertorioa eta etenik gabeko dibertsioa, pijama festa baten parekoa; horiexek dira Frankensteinen mustroaren beraren torlojuak saltarazteko gai den hirukote indartsu honen osagaiak.

Mariana Pérez –Sonic Trash, Rubia eta Cora Bloom– baterian; Olaia Bloom –Las Culebras eta Cora Bloom– gitarran; eta Maika Makovski abeslari eta aktorea abesten eta baxuan. Elkarrekin, punk-rock, rock&roll, art rock eta gogora etortzen zaien beste edozerren erritmoan dantzan jarriko gaituzte.

Mariana Pérez, Olaia Bloom y Maika Makovski forman The Mani-las, un nuevo y explosivo grupo de rock and roll que aterriza en el panorama musical con sus canciones de 2'30" de ritmo frenético y actitud chispeante. Melodías y coros que invitan a cantar, un repertorio directo como un puñetazo y diversión a raudales, propia de una fiesta de pijamas, son los ingredientes con los que este power trío quiere hacer saltar las tuercas al mismísimo Frankenstein.

Mariana Pérez –de Sonic Trash, Rubia y Cora Bloom– se pone al frente de la batería; Olaia Bloom –de Las Culebras y Cora Bloom– es la encargada de la guitarra; y la cantante y actriz Maika Makovski pone la voz y da vida al bajo. Juntas, prometen hacernos vibrar a ritmo de punk rock, rock and roll, art rock... o lo que surja.



## Martxoak 1 marzo

# LUKIEK



Josu Billelabeitia (ahotsa eta gitarra), Antton Goikoetxea (baxua) eta Christian Rodriguez (bateria) dira Lukiek. Rock alternatiboa egiten dute, euskaraz.

Taldea 2015eko otsaila bukaeran jaio zen. Garai hartan euren abestiekin eta zenbait bertsiorekin osatutako erreperitorio bat egin zuten, jaioterrian (Mungia) noizean behin kontzertuak jotzeko. Alabaina, taldekideek alboan zituzten beste proiektu batzuen eraginez, ez zuten lortu taldeari jarraikortasuna ematea. Horixe izan zen egoera 2016ko udazkenera arte; izan ere, urte horretan aukera izan zuten urtea bukatzeko Donostian eta Gasteizen jotzeko, DMA's eta Zea Mays taldeekin batera, hurrenez hurren.

2017an, taldearen jarduera areagotu egin zen, eta 2018an Euskal Herriko hainbat txokotan jo zuten, harrera onarekin.

Lukiek son Josu Billelabeitia (voz y guitarra), Antton Goikoetxea (bajo), y Christian Rodriguez (batería). Hacen rock alternativo con letras en euskera.

El nacimiento del grupo fue a finales de febrero del 2015. Durante ese periodo crearon un repertorio de canciones propias y algunas versiones para poder realizar conciertos esporádicos en su pueblo natal (Mungia), pero, debido a los proyectos paralelos de cada integrante, no pudieron tener una continuidad constante. Esto fue así hasta el otoño del 2016, cuando tuvieron la oportunidad de cerrar el año tocando en Donostia y Vitoria teloneando a DMA's y Zea Mays respectivamente.

En el 2017 se incrementó la actividad del grupo y en el 2018 siguieron recorriendo varios puntos del País Vasco, teniendo buena acogida en cada una de sus presentaciones.

Martxoak 1 marzo

## DEKOT



Dekot hiru tiporen bizilekua da. Hauek taldearen izena indie-rock alternatiboaren geografian idazten saiatzen dira. Euskaraz abesten dute ingelesezko abesti bat edo beste tartekatuz. Eurena kontraste handiko musika da, klaustrofobia diote estilo berean aritzeari. Letrek kritikari buruzko kritikaz, kontraesanetaz eta hausnarketa ez oso profesionalen inguruan hitz egiten dute.

2016an Euskal Herriko Gaztea Maketa Lehiaketa irabazi zuten eta gutxira Ebrovision jaialdiaren lehiaketan ere garaile atera ziren. 2018an «Demak» diskoa kaleratu berri dute Haritz Harreguy ekoizle ospetsuarekin batera. Hainbat tokitan aurkeztu dute eta orain dela gutxi Durangoko Azokan egon dira ere. Mundaka Festivalaren data gorritz markatuta dute haien egutegian.

Dekot es el hogar musical de tres tipos cualquiera. Se dedican a escribir su nombre en la geografía del indie-rock-alternativo. Cantan tanto en euskera como en inglés. Su música es una música de contrastes y sus canciones tienen claustrofobia a permanecer en un único estilo. Las letras hablan de crítica a la crítica, de inquietudes y reflexiones no demasiado complejas.

En 2016 ganaron el concurso Gaztea Maketa Lehiaketa, gracias al cual pudieron actuar en el Bilbao BBK Live. Poco después también ganaron el concurso de bandas emergentes del Ebrovisión. En 2018 publican su primer LP «Demak» con ayuda del famoso productor Haritz Harreguy. Lo han presentado por diferentes escenarios y este mes también lo presentaron en la Durangoko Azoka. La fecha del Mundaka Festival la tienen marcada en rojo en su calendario.

## Martxoak 7 marzo

# TULSA



**TULSA** deitzen da Miren Iza gipuzkoarraren (Irun, 1979) unibertsoa. Musika munduko lehen urratsak Electrobikinis taldearekin eman zituen. Punk-rocka eta surfa ingelesez. «Electrobikinis» taldea 2002an banatu zen; une horretan, Miren Iza abestiak idazten hasi zen, gaztelaniaz. Ukitu folk-rock amerikarra duten emozioz beteriko narrazioak.

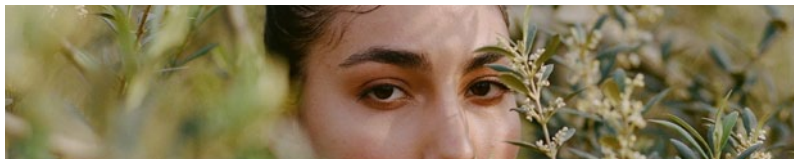
2017an, bere azken diskoa grabatu eta editatu zuen, «Centauros» (I\*M Records), Angel Luján eta Charlie Bautistaren ekoizpenarekin.

Bajo el nombre de TULSA se esconde el universo de Miren Iza, una guipuzcoana (Irun, 1979) que comenzó a dar sus primeros pasos en el mundo de la música con el grupo «Electrobikinis». Punk-rock y surf cantado en inglés. Electrobikinis se separan en 2002 y es entonces cuando Miren Iza, comienza a escribir canciones en castellano. Narraciones emocionales con regusto folk rock americano.

En 2017 graba y edita su último disco «Centauros» (I\*M Records), producido por Angel Luján y Charlie Bautista.

Martxoak 7 marzo

## MARÍA JOSÉ LLERGO



María José Llergo olibondo artean hasi zen kantatzen, literalki. Aitonak –flamenko– kantari autodidaktak Pozobrancoko (Kordoba) lur-zatitxoa lantzen zuen bitartean eman zizkion ikasgai garrantzitsuenak, eta hark kontatzen duenez, neskatilak negar egiten baino lehenago ikasi zuen abesten. Orduz geroztik, musika klasikoa, modernoa eta jazza ikasi ditu, baina sustraiak flamenkoak ditu. Tradizioaz elikatzen da, baina oso modu pertsonalean interpretatzen du; izan ere, harentzat Andaluziako kultura etengabe ari da aldatzen, eta badaki artea sentitzen duen horrena dela. «Maitasuna, tristura eta ulertu ezina nire arbasoek sentitzen zuten bera da, baina ni XXI. mendean hazi naiz, eta neure modura adierazten dut».

Fusio horretatik sortu ditu lehen singleak: «Niña de las Dunas», «Ya se sabe la Luna» eta «Nana del Mediterráneo».

María José Llergo se inició en el cante, literalmente, entre los olivos. Mientras su abuelo –cantaor autodidacta–, labraba su cachito de tierra en Pozoblanco (Córdoba), le dio las lecciones más importantes; y cuenta que la niña aprendió a cantar antes que a llorar. Desde entonces, se ha instruido en música clásica, moderna y jazz, pero sus raíces son flamencas. De la tradición se alimenta, pero la interpreta de una forma muy personal, porque para ella la cultura andaluza está en evolución y sabe que el arte es de quien lo sienta. «El amor, la tristeza y la incomprensión son los mismos que los de mis antepasados, pero yo he crecido en el siglo XXI y lo expreso a mi manera».

De esta fusión han nacido sus primeros sencillos: «Niña de las Dunas», «Ya se sabe la Luna» y «Nana del Mediterráneo».

**Martxoak 7 marzo**

## **FAZ**



Itziar Baiza eta Nacho Mur dira FAZ, unibertso propio bat eraikitzeko herri musikaren esentzia bilatzen duen musika-proiektu berria. FAZ zuzenekotik eta zuzenekorako sortu da. Emaitza izen bereko disko batean jaso da, ahotsa eta gitarrarekin. 2017ko uda hasieran atera zen merkatura. Disko hori bidaia bat da, abestiaren egoera oinarrizkoenetik abiatuta, berezko identitatea duen soinu sare konplexu batean galdu arte.

Itziar Baiza (Madril, 1986) zuzeneko musikaren Madrilgo eszenako musikagile eta bokalista ezagunak eta Nacho Mur (Madril, 1989) esperientzia handiko gitarra jole eta ekoizle ezagunak (La M.O.D.A., ELE, Cómplices, Virginia Labuat, Manolo Tena, Fredi Leis...) osatzen dute FEZ.

Itziar Baiza y Nacho Mur son FAZ, un nuevo proyecto musical que surge de la búsqueda de la esencia de la música popular para alcanzar un universo propio. FAZ ha sido concebido desde el directo y para el directo. El resultado ha sido plasmado en un disco homónimo a guitarra y voz que acaba de salir a la venta a principios de verano de 2017. Un viaje que parte de la canción en su estado más primigenio para perderse en una red sonora compleja con una identidad propia.

FAZ está compuesto por Itziar Baiza (Madrid, 1986), conocida compositora y vocalista del circuito madrileño de música en directo, y Nacho Mur (Madrid, 1989) experimentado y reconocido guitarrista y productor (La M.O.D.A., ELE, Cómplices, Virginia Labuat, Manolo Tena, Fredi Leis...).

# ÁREA DE SERVICIO

Compañía de teatro Juego de damas

Antzerkia / teatro

Martxoa 28 marzo

🕒 19.30

**Sala Mitxelena aretoa. Bizkaia Aretoa-UPV/EHU**

Sarrera libre aretoa bete arte

Entrada libre hasta completar aforo



Zazpi emakume Santu ezberdinetako erromesaldia autobusez egiten ari dira, beraien bitartekotasuna eskatzeko, bizitzak alda ditzaten. Baino patuak sorpresa asko prestatu dizkie. Momentuz, hornitegi zahar eta bakarti batean lagaturik daude, non kanpoko kontaktu bakarra irrati bat izango baita, eta honen bitartez, kanpotik heldutako mezu eta berri ezberdinak bizi izango dituzte. Hori gutxi balitz, ez dute koberturarik. Horrela hasten da komedia hau, zeinek egoera dibertigarriak eta mingarriak izango dituen obra guztian zehar. Imaginatzen duzue, zer egin dezakete 7 emakume bakarrik, giltzaperaturik, lagaturik, eta telefonorik gabe?

Siete mujeres viajan en un autobús en peregrinación a distintos santos, para solicitar su intervención y así cambiar sus vidas. Pero el destino les tiene reservadas muchas sorpresas. De momento se verán abandonadas en una vieja y desértica estación de servicio, donde su único contacto con la realidad será una radio y a través de ella irán viviendo las diferentes noticias y mensajes que les llegan desde el exterior. Para colmo, no hay cobertura. Así comienza esta comedia que tendrá muchas situaciones divertidas y dolorosas durante toda la obra. ¿Se imaginan que son capaces de hacer 7 mujeres solas, encerradas, abandonadas y sin teléfono?

**Zuzendaria / Director:** Carmen Reoyo.

**Musika eta soinua / música y sonido:** Luis Pereira.

**Antzezleak / Intérpretes:** Luci Tueros, Cari Pastor, Rosa Arco, Isabel Ramos, Mari Luz Rey, Itziar Abellanal, Maite Zuazola.

---

## **EHUorkestra sinfonikoa**

---



**UPV/EHuren helburuetako bat da kultura sustatzea, hala erakunde barruan nola erakundetik kanpo.**

Uno de los fines de la UPV/EHU es fomentar la cultura dentro y fuera de nuestra institución.



**Ildo horretan, errektorego taldeak unibertsitatearen orkestra sinfonikoa eratzea pentsatu zuen 2016ko ekainean, beste unibertsitate batzuk egin duten bezala.**

**Gure unibertsitateko edozein kidek har dezakete parte, baina EHUorkestra sinfonikoa irekita dago, baita, unibertsitatekoak ez direnei, proiektu horretan parte hartzea nahi duten guztiei.**

**Entseguak ostegunetan izaten dira, 17.00etatik 20.00etara, Leioako Campuseko Areto Nagusian.**

En este marco, en junio de 2016 el Equipo Rectoral se planteó la creación de una Orquesta sinfónica propia, al igual que las existentes en otras universidades.

Puede participar cualquier persona de nuestra comunidad universitaria, pero EHUorkestra sinfonikoa también está abierta a la participación de cualquiera, externo a la Universidad, que quiera colaborar en este proyecto.

Los ensayos son los jueves, de 17.00 a 20.00 h, en el Aula Magna del Campus de Leioa.

**Parte hartu geure EHUorkestran!**  
¡Anímate a participar en EHUorkestra!

[www.ehu.eus/eu/web/bizkaia/orkestra-sinfonikoa](http://www.ehu.eus/eu/web/bizkaia/orkestra-sinfonikoa)

---

# EsZena

---

UPV/EHUko kideek eta **kide ohiek** sustatzen dituzten jarduera eszenikoak dinamizatu eta hedatzeko proiektu bat da, ehukultura-Bizkaia antolatzen duen programazioan parte hartuta.

Arte eszenikoetako konpainiek parte hartu ahalko dute ehueszenan, betiere gutxienez konpainiako kideetako bat UPV/EHUko kidea bada edo izan bada azken lau urteetan (ikaslea, irakaslea, ikertzailea, AZPkoa edo **EHUalumni**).

Erakusten diren proposamen guztiekin batera eztabaida foro bat, antzetzutako gai sakontzeko eta konpainiako kideen eta ikusleen arteko partaidetza sustatzeko. Dinamika hauek Bizkaiko Kultur Gestiorako Bulegoak antolatuko ditu.

Es un proyecto de dinamización y proyección de actividades escénicas promovidas por los miembros y **ex miembros** de la UPV/EHU a través de su participación en la programación que se desarrolla desde ehukultura-Bizkaia.

Podrán participar en esta iniciativa las compañías de artes escénicas en las que al menos uno de sus integrantes pertenezca o haya pertenecido en los últimos cuatro años a la UPV/EHU (Alumnado, Personal Docente e Investigador, Personal de Administración y Servicios o **EHUalumni**).

Las propuestas representadas se complementarán con una sesión de debate o mesa redonda, cuya finalidad será ahondar en la temática de lo exhibido y propiciar la participación entre los miembros de la compañía y el público asistente. Estas dinámicas serán organizadas por la propia Oficina de Gestión Cultural de Bizkaia.

**Antzezlanak Bizkaia Aretoan aurkeztuko dira, ikasturtean zehar, eta gehienez ere 2.000 euroko aurrekontuarekin ekintza bakoitzeko.**

Las representaciones se llevarán a cabo en el Bizkaia Aretoa, durante el curso académico, y con un presupuesto máximo por iniciativa de 2.000 €.

### **Nola jaso 'EHUKultura-Bizkaia' ren informazioa zure posta elektronikoa?**

UPV/EHUK Bizkaian antolatzen dituen kultur jardueri buruzko informazioa jasotzeko zerbitzuan alta ematea doan nahi duten lagunek webgunean eman behar dute izena esteka honen bidez:

### **¿Cómo recibir información de EHUKultura-Bizkaia en tu email?**

Aquellas personas que quieran darse de alta gratuitamente en el servicio de recepción de información de las actividades culturales de la UPV/EHU en Bizkaia, solo tienen que suscribirse en la web, a través del enlace:

**[www.tinyurl.com/alta-ehukultura-bizkaia](http://www.tinyurl.com/alta-ehukultura-bizkaia)**

**Kultur Gestiorako Bulegoa**  
Oficina de Gestión Cultural

**Bizkaia Aretoa**

Abandoibarra, 3 | 48009 Bilbao

Tf.: +34 94 601 21 04

+34 94 601 71 42

[ehukultura-bizkaia.info@ehu.eus](mailto:ehukultura-bizkaia.info@ehu.eus)

[www.ehu.eus/ehukultura-bizkaia](http://www.ehu.eus/ehukultura-bizkaia)



**Azalaren argazkia:**

Akrilikoa oihal gainean. Ana Riaño

**Fotografía de cubierta:**

Acrílico sobre lienzo. Ana Riaño

